

公務出國或赴大陸地區報告提要

出國或赴大陸地區報告名稱：帶領學生參加2016年東京迪士尼音樂嘉年華表演暨校際交流活動
含附件：是否

出國計畫主辦機關：臺北市北投區石牌國民小學（弦樂團後援會）
聯絡人：陳季鈴 電話：02-28227484#221

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話
吳勝學 / 臺北市北投區石牌國民小學 / 校長 / 02-28227484#188
陳季鈴 / 臺北市北投區石牌國民小學 / 學務主任 / 02-28227484#221
劉閔薰 / 臺北市北投區石牌國民小學 / 教師 / 02-28227484

出國類別：1出席國際會議2表演3比賽4競技5洽展6海外檢測其他
帶領學生表演暨校際交流

出國期間：105年11月27日至105年12月4日 出國地區：日本
報告日期：105年12月14日

計畫緣起

到東京迪士尼看表演，不稀奇，站上東京迪士尼的舞臺表演，才稀奇！

迪士尼的演出，向來是迪士尼樂園的一大賣點之一，不是精采的節目，不能站上迪士尼的舞臺演出。如果可以站上迪士尼的演出舞臺，感受一下成為國際巨星的演出的感動，那一定是人生難以忘懷的回憶。

樂團行政老師劉閔薰得知可透過官方管道申請迪士尼演出後，便向樂團提出這個想法，在獲得家長後援會全力支持後，為了這個美好，石牌國小弦樂團 A 團學生，決定挑戰這個目標，在暑假期間除了勤練預定爭取表演的曲目外，為了能獲得迪士尼的青睞，更邀請了舞蹈老師協助編舞，製作融入原住民文化的改良式服裝，在後援會強大的人脈支援下，邀請了專業的導演，拍攝了精彩高品質的爭取演出表演影片，送交迪士尼靜待佳音，終於在10月初獲得迪士尼的回函邀請，爭取了演出的榮譽，成為國內少數獲得邀請的學校樂團。

在等待迪士尼的回覆的同時，為了增加東京旅行的教育性，學校透過熱心社區人士王正潭醫生，與東京中華學校聯繫，經多次的溝通協調，安排了學生於旅日期間至東京中華學校入班上課，舉辦小型的音樂演奏會，讓此行不只有表演，更兼具校際交流的意義。

活動性質

本次活動以東京迪士尼演出為主軸，東京中華學校交流為教育核心，搭配著東京著名景點－臺場、淺草觀音寺、晴空塔、明治神宮的參觀活動，以表演、校際交流及參觀感受日本文化為本次活動性質。

目的

1. 透過爭取至國際級遊樂園（東京迪士尼）演出機會，增加臺灣於國際舞台能見度。
2. 辦理交流活動，體驗日本文化，提升樂團學生國際視野與文化學習之興趣、涵養成為未來全球公民的能力。
3. 透過音樂的交流，與日本在地就學小學生，建立國際情誼。

成員（含師生人數）

校長吳勝學、學務主任陳季鈴、社團老師劉閔薰、指揮李讚洋、石牌國小弦樂團 A 團團員計24人，隨行家長24人，共計52人。

過程

五日的旅程，在11/29由松山機場出發展開，感謝北投在地議員特別到機場送機祝福，帶著祝福前往日本。當日校長和家長們帶著孩子們在台場參觀觀光，以輕鬆的心情展開這場有意義的旅途。主任及劉老師拜訪中華學校理事，為校際交流預作準備工作。

11/30，這個值得孩子們一生紀念的日子。石牌國小弦樂團24位學生，站在迪士尼的舞臺上表演，這次演出，我們除了代表著石牌國小，更帶著宣傳臺灣文化的使命出發，本次所演奏的四首曲目，皆以介紹臺灣風情及人文特色文化為主的民謠。

為了配合迪士尼快樂歡愉的氣氛，我們選擇了旋律輕快的「滿山春色」、「蘭陽舞曲」及「農村酒歌」，用音樂來描述臺灣的好山、好水、好風光。而壓軸的演出曲目－「泰雅序曲」，是由金曲獎得主李哲藝老師所創作的，以泰雅古調為靈感，編寫出氣勢蓬勃的出征與抒情慢版的祭祀樂章，傳達出多元文化的臺灣音樂新樂章。演出時，孩子們將穿著以泰雅族服裝為設計靈感的改良式山地服裝，以西方弦樂展現臺灣文化之美，演出中將東西方藝術文化巧妙的融合，希望透過這樣的演出機會，讓臺灣的文化之美，傳播在迪士尼這個歡樂的世界中。

第三天的行程空檔，特地安排孩子到東京的陽明山－高尾山，欣賞日本與臺灣不同的楓紅，進行自然體驗。活動中我們學習日本神社參拜禮儀，進行人文體驗，爬山小訓練，鍛鍊體能，更體會到用「五感」上自然、社會與體育課。旅程的另一個重頭戲，至東京中華學校學校參觀，感謝駐日代表也特地派員前往鼓勵祝福，12/2在校方安排下，學生們進入日本課堂教室與該校學生一起上課學習，下課一起遊戲，該校學生主攻中文、日文、英文，用的學科課本與臺灣相同，孩子在這裡認識日本小朋友，在這裡體驗到不同於往常的課程之後，留下深刻的回憶。

在校園辦理小型音樂表演會，東京中華學校全校學生在禮堂觀賞臺灣來的演出，當他們聽到石牌的孩子是被迪士尼邀約的演出團體，都露出了讚賞的表情，而當一首首熟悉的臺灣曲目由琴聲傳達，更看見在場許多來自臺灣的老師們，為之動容，思鄉之情溢表。在旅程的最後一天，孩子們與家長在東京自由行，感受東京地鐵的方便及人潮洶湧，到上野動物園野餐，也收拾依依不捨的心情，返鄉。

心得與效益

申請到迪士尼演出，有著許多的阻礙與限制，感謝學校樂團老師們與家長的齊心努力，完成了這項歷史任務，也感謝當局的支持，補助校長及行政人員旅途經費，讓這趟旅行更完美，當坐在迪士尼的觀眾席，聽見日文、英文廣播著臺北市石牌國小時，內心的激動不是言語能表達，而在東京中華學校，受到師生熱烈的歡迎，從一開始看到孩子們入班學習，到最後看到孩子們依依不捨，還說想要轉學來日本。這趟的交流活動，不論是聯繫迪士尼或東京中華學校，我們都付出了許多準備，感謝這趟旅程，帶給孩子們滿滿的收穫，也讓我們用音樂，將臺灣的美傳播到日本。

這是一趟很不容易的旅程，在出發前及回國後，受到媒體的支持，於部分平面及電子媒體上報導，獲得正面的肯定，可惜礙於迪士尼演出規定，相關演出照片、影片不能於公開平台上使用，無法於媒體上將學生們榮耀的一幕呈獻，只能將感動，存放於心中。

學生心得摘錄

3年級陳○

到東京迪士尼表演時好冷，手都快凍僵了，但是我還是很努力的在拉琴和做動作，這是很特別的表演經驗。到中華學校上課是我最喜歡的事，和日本小朋友一起上課，他們一直找我玩，真是開心的旅行。

6年級江○綦

表演的這天太陽很大，但天氣很冷，在遊覽車上吃早餐的我們，滿心期待著等一下的表演，有一點緊張和不安，看到表演場地時，大家都目瞪口呆，因為場地比我們想得小太多了，而且還有樓梯和柱子，我們只能隨機應變，在臺上我帶著我的低音大提琴一起跳舞，雖然吃力，但因為充份的練習，自己還蠻滿意的，下臺時，老師比了一個讚，讓我們好開心。

5年級許○筑

到東京迪士尼表演，天氣好冷，拉琴的時候手指都沒感覺，但可以在東京迪士尼內表演很不容易，我們花了許多時間努力練習，這次的交流讓我留下了美好的回憶。

6年級潘○謙

期待已久的弦樂團東京迪士尼表演終於來臨！為了這場演出，我們從暑假就開始準備，要背譜、熟記舞蹈動作，這樣的練習持續了三個月。演出當天的早晨，溫度只有5度，我們大家都冷得發抖，表演時卻非常興奮，穿著表演服也不覺得冷，指揮李讚揚老師帶我們完成這艱難的任務，當然表演後我們也在迪士尼樂園裡痛快的遊玩。謝謝父母與老師幫助我們完成這不可思議之旅。

6年級蔡○亘

我印象最深刻的是到中華學校交流的那一天，因為人生地不熟，所以非常緊張，還好他們熱情非凡的迎接我們。校際交流真是很不一樣的體驗，一樣的年紀，課程內容也有相同之處，最大的不同就是使用的語言！這讓我體驗語言的重要性，因為語言的溝通不易造成誤會多麼遺憾，經過這次的交流我會好好學習語言，語言不嫌多，行萬里路勝讀萬卷書，再加上精通各地語言，一定會讓我的人生更精采。

6年級曾○婷

這次交流我玩得很開心，那邊學校的學生不管是男生或是女生都很溫柔，從我們一進班，他們就很熱情的自我介紹，上課時，還把課本借給我看，上體育課打不到桌球，他們也不會大聲責罵，反而跟我們說沒關係、沒關係。有這麼好的機會都要感謝爸爸媽媽，也希望下次還有機會和不同國家的學生交流。

5年級賴○升

能夠站上一些人一輩子都無法站上的迪士尼表演舞臺，讓我感到很開心，在準備上臺的前一分鐘，我開始覺得緊張，但表演完之後，我覺得我們拉得還不錯，許多觀眾都為我們鼓掌，讓我覺得心情很好。

6年級張○瑄

第一次去迪士尼很開心，而且還是和弦樂團一起去，我們可以去迪士尼表演太快樂了。

5年級蘇○嘉

很高興有機會可以代表石牌國小到日本迪士尼去表演，讓我感到榮耀，雖然練習過程艱辛

茹苦，但是這可是一輩子難忘的經驗。中華學校交流，進班和日本學生一起上課，學習日語、數學和體育課，令我印象深刻的是日語課時，同學自告奮勇的教學，真是感激不盡，希望我還有機會再次來到這間熱情的到學校。

5年級林○萱

到中華校交流讓我印象最深刻，我學到了幾句日語還一起上體育課，下課一起玩遊戲，我感受到日本同學的熱情與耐心。迪士尼演出那天起個大早，在飯店著裝完畢，帶著興奮又緊張的心情前往迪士尼準備演出，雖然天氣很冷手都凍僵了，但大家還是全力以赴完成表演。有些景點我今年夏天已經來過，但這是跟同學一起來，有不同的感受，這趟音樂之旅，真是美好的回憶。

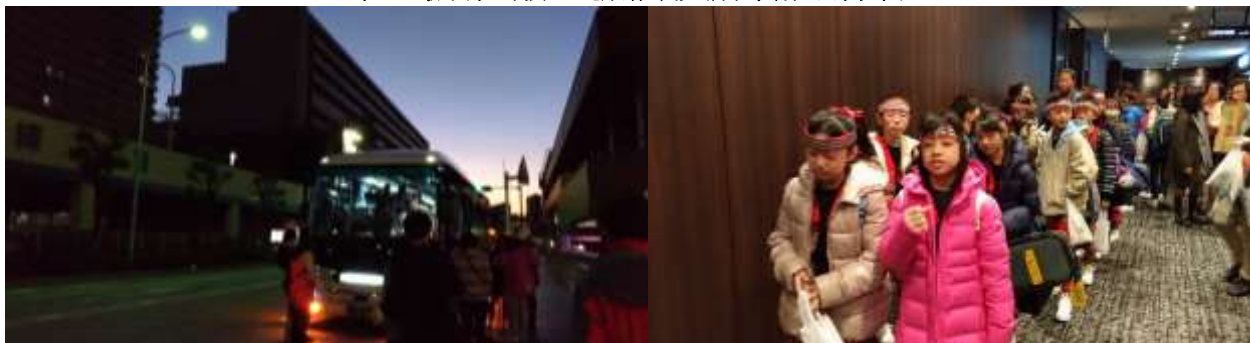
4年級鄭○珊

去迪士尼的表演好棒!但因為那裡的舞臺小，但是我們還是很輕快的跳起舞步來，雖然沒有比在學校的弦樂教室跳得好看，但我還是很開心，因為在迪士尼表演給大家看都是很優秀的人才可以去，所以我覺得我們表演得很棒。當我站在迪士尼的舞臺上，我感覺很驕傲，都要感謝媽咪和爸爸，還有學校校長、主任、劉老師和會長，真是難忘的交流。

活動照片



松山機場出發，感謝議員前來加油打氣



東京的清晨不到10度，天還沒亮，我們出發前往迪士尼神秘後台準備演出



與迪士尼致贈紀念獎座合影
←高尾山神社學習日本祭祀禮儀



演出成功合影



在中華學校一起學習、上課



校內舉行小型演奏會，全校學生欣賞演出

演出完畢與全校學生合影留戀



台北市立石牌小學校 弦奏樂團

劉 閔蕙 様

このたびは、ミュージック・フェスティバル・プログラムへお申し込みいただき、ありがとうございました。
お送りいただいた資料をもとにオーディションを実施した結果、下記の通り貴グループのご出演が決まりましたので、お知らせいたします。

日 時： 2016年11月30日（水） 9:30～9:50

ショーエリア： 東京ディズニーランド シアターオーリンズ

当日の朝は、AM7:00にオリエンタルランド本社（案内図参照）にお越しください。
ご出演に関する詳細を、メール本文に記載した出席グループ向け資料ページで必ずご確認ください。
参加の打ち合わせ・お問い合わせは、東京ディズニーリゾート・ミュージック・フェスティバル・プログラム係 047-909-0022にて、平日 10:00-17:00の間、もしくはメール plb@tdr.jp で受け付けております。（申請時とは異なりますのでご注意ください。）
上記の時間以外は、出演料目などの連絡に限り、047-909-0019までお電話下さい。
なお、ご出演日の東京ディズニーランドの運営時間は「AM10:00～PM10:00」となっております。
運営時間につきましては変更となる場合がございますので、ホームページをご確認ください。
皆様のご出演を、担当一何心よりお待ちしております。

平成 28 年 2 月

東京ディズニーリゾート
ミュージック・フェスティバル・プログラム係

Tokyo Disneyland Music Festival Program
111 Mallows, Urayanaka, Chiba, Japan, 970-0011 Phone:047(267)3000 FAX:047(267)3000
東京ディズニーリゾート・ミュージック・フェスティバル・プログラム係
1279-0011 千葉県船橋市船橋1 TEL:047(267)3000 FAX:047(267)3000

迪士尼演出邀請函



實踐夢想

石牌國小弦樂團成功征服東京迪士尼表演舞台，上圖為六年級學生江昱堯學習低音大提琴1年多，右圖為小提琴首席何彥寬。

(石牌國小提供)

石牌國小弦樂團 登上迪士尼舞台

張潼／台北報導

迪士尼樂園的演出，是造訪遊客必看的重點之一，但若是躍上迪士尼表演舞台，就不是人人都能擁有的經驗！成立20年的石牌國小弦樂團，以西方弦樂演奏台灣歌謠，搭配舞蹈，上月30日獲邀至東京迪士尼演出，昨返校上課首日，團員都直呼「驕傲」。

石牌國小弦樂團成立於1996年，目前共分A、B、C及新生團

，人數達150人。弦樂團行政支援教師劉閔薰得知可循正式管道，申請東京迪士尼演出機會，幾乎擔負起全部行政作業，8月底將學生演出的影片母帶送審，終於在10月初獲知審核成功，全團可以登上夢想的迪士尼舞台。

事實上，有別於一般的弦樂演出，學務主任陳季鈴說，迪士尼不僅要求表演團體的演出水準，也要有音樂、舞蹈動作才符合資

格，因此，24位A團成員從暑假就開始一邊練琴、一邊搭配舞蹈，每周平均要練習3天，每個人還得花自己的時間磨練協調度。

此次演出，石牌國小用西方弦樂器演奏〈滿山春色〉、〈泰雅序曲〉、〈蘭陽舞曲〉、〈農村酒歌〉等4首台灣特色歌謠，演出全長約20分鐘。小提琴部首席何彥寬說，歌曲本身不難，但因為迪士尼表演要求搭配舞蹈，因

此，要一邊拉琴、一邊跳舞，「一開始怎麼動都怪怪的。」直到表演結束，全場響起掌聲，他笑說，一切都值得了。

大提琴首席陳昕妍、拉低音大提琴的六年級學生江昱堯則不約而同笑說，加上舞蹈動作，演出難度提高很多，但這次不同於一般遊客，而是站上表演舞台，興奮之情多過於緊張。其中，江昱堯身高只有153公分，但低音大提琴就高達170多公分，她直呼，要在表演中一邊拉琴一邊轉圈，甚至跨步搖擺，真的很困難。

中國時報報導105.12.6